

**КОНЦЕПТ «ПАТРИОТИЗМ» КАК ФРАГМЕНТ ВЕРБАЛЬНОЙ,
АССОЦИАТИВНО-СЕМАНТИЧЕСКОЙ СЕТИ В ОРГАНИЗАЦИИ
ЯЗЫКОВОЙ ЛИЧНОСТИ
(РЕЗУЛЬТАТЫ АССОЦИАТИВНОГО ЭКСПЕРИМЕНТА)****

В статье делается попытка исследования анализа оценочных смыслов (реакций) на слова-стимулы концепта «патриотизм» как фрагмента вербальной, ассоциативно-семантической сети организации языковой личности, которые были получены в свободном ассоциативном эксперименте среди студентов Кабардино-Балкарского государственного университета им. Х.М. Бербекова.

Ключевые слова: языковая личность, трехуровневая модель, ассоциативно-вербальная сеть.

Многие современные исследования в отечественной лингвистике, посвященные проблеме «личность и язык», основаны на теории Ю.Н. Караулова о трехуровневой модели структуры языковой личности [1], включающей вербально-семантические, когнитивные и прагматические характеристики говорящего человека. На первый взгляд, представляется, что каждый из этих уровней – самостоятельная, независимая область изучения в структуре языковой личности, да и сам исследователь замечает, что каждый уровень имеет свой набор языковых единиц и отношений. Однако заслуживает внимания мысль ученого и о том, что границы этих уровней «размыты» и «теряют ту четкость, которая присуща им в теоретических построениях» [1, с. 238]. Показательным в этом отношении является изучение ассоциативно-вербальной сети языковой личности, которая отражает «не просто фрагмент памяти (знаний) человека, фрагмент системы семантических и грамматических отношений, но и фрагмент образов сознания, мотивов и оценок» [2, с. 6].

В связи с этим в рамках научно-исследовательского проекта «Речевой портрет молодежи: лингвосоциокультурный аспект (на материале полиэтнической Кабардино-Балкарской Республики)», финансируемого РГНФ, был организован и проведен свободный ассоциативный эксперимент среди 300 студентов разных специальностей Кабардино-Балкарского государственного университета им. Х.М. Бербекова. Основная цель эксперимента заключалась в определении уровня сформированности одного из фрагментов ассоциативно-вербального мышления современной молодежи полиэтнической Кабардино-Балкарии, а именно ее морально-ценностных представлений, среди которых концепт «патриотизм» является одним из ярких. Чувство патриотизма, как известно, важная характеристика в системе ценностных представлений любой языковой личности. Восприятие и оценка родины в сознании молодых людей как неотъемлемой части их мышления складываются из индивидуальных представлений

* © Башиева С.К., Шогенова М.Ч., 2010

Башиева Светлана Конакбиевна (nr@kbsu.ru), Шогенова Марина Чашифовна (shogmagina@yandex.ru), кафедра русского языка и общего языкознания Кабардино-Балкарского государственного университета им. Х.М. Бербекова, 360004, Россия, г. Нальчик, ул. Чернышевского, 173.

** Работа выполнена при финансовой поддержке РГНФ в рамках научно-исследовательского проекта № 09-04-33 403а/70.

отдельных личностей, что в совокупности способствует определению специфики патриотического взгляда современного поколения.

Исследование результатов эксперимента выявило наличие ассоциативных связей между словом-стимулом и ассоциацией-реакцией (ассоциатами) на уровне **когнитивных (смысловых), событийно-исторических, ситуативных, эмоционально-оценочных, национально-культурных и грамматических** отношений. Данные аспекты являются составляющими разных уровней исследования структуры языковой личности – от нулевого до высшего, мотивационного, что лишний раз доказывает мысль Ю.Н. Карулова о наличии «размытости» их границ преимущественно на практике.

Приоритетным среди оценочных смыслов-реакций на слово **патриотизм** является когнитивный аспект восприятия и оценки данного стимула (ср. **патриотизм** – *Россия, флаг, партия, гимн*). Однако анализ ассоциатов позволяет обнаружить и парадигматические связи, что обусловлено наличием в ассоциативно-вербальном мышлении респондентов компонентов более высокого, мотивационного, прагматического уровня развития языковой личности (ср. **патриотизм** – *любовь к родине, преданность, верность, дело отцов, гордость, мужество, защита Отечества*).

Стимул **Россия** на ассоциативно-вербальном уровне у современной молодежи вызывает как положительные (*патриотизм, где тебе хорошо, большая, родная, великая, держава, благодать, гордость, преданность, верность, мужество*), так и отрицательные реакции (*кризис, развал, бюрократия, безработица, водка* и др.). Выявленные ассоциаты отражают не только представления молодежи о современном состоянии страны (ср. **Россия** – *демократия, перестройка, Путин, президент, олимпиада в Сочи, кризис, безработица*), но и фоновые исторические знания (ср. **Россия** – *День Победы, Кремль, Москва, Ленин, матрешки, балалайка*). Многие ассоциаты выступают как результат воспитания чувства сопричастности к «большой земле», к единой России, к ее истории (ср. **Россия** – *Москва, Кремль, великая страна, держава, родной край, Земля-матушка, моя страна, большая, родина моя*). В то же время ассоциации респондентов могут быть сформированы и на уровне грамматических отношений (ср.: **Россия** – *большая, родная, великая, моя страна, родной край*) и парадигматических связей (ср.: **Россия** – *родина, страна, держава, отчизна, родные просторы, родной край*).

Субъектный характер Кабардино-Балкарии предопределяет формирование смыслового, ценностного и эмоционального содержания концепта «патриотизм» по отношению к малой родине, поэтому в список слов-стимулов были включены и стимулы *Кабардино-Балкария, Нальчик* (столица республики), *Кавказ, Отечество, отчий дом, родное слово, родной язык*.

Стимул **Кабардино-Балкария** вызывает у респондентов яркую палитру ассоциаций. В частности, национально-культурный аспект выражен как в когнитивном, так и в прагматическо-оценочном плане (ср. **Кабардино-Балкария** – *кабардинцы, балкарцы, Нальчик, Кавказ, хабзэ, тау адет, намыс, гостеприимство, уважение, религия, Кулиев, многонациональный, Эльбрус, гордость, теплота*). Доминирование национально-культурной характеристики в вербально-ассоциативной сети языковой личности респондента является результатом ее ментального мышления, формирующегося и развивающегося на основе нравственных кодексов *адыгэ хабзэ* (адыгский этикет) и *тау адет* (горский этикет), которые утверждают традиционные принципы воспитания народов республики. С этим связана и повышенная эмоциональная реакция респондентов на данный стимул (ср. **Кабардино-Балкария** – *люблю!!! красота, красиво, мой родной край, моя нация, отчий дом*). Эмоциональная окраска ассоциатов объясняется глубокими патриотическими чувствами, заложенными в человеке самой природой и проявляющимися у народов Северного Кавказа прежде всего в бесконечной любви к земле предков, к их традициям. Особо выделяются реакции, которые подчеркивают стремление молодых людей к самоидентификации (ср. **Кабардино-Балкария** – *мой народ, моя республика, моя нация, мой дом, мой край, наш президент, мои*

друзья). Встречаются ассоциации и событийно-исторического плана как части когнитивного аспекта (ср. **Кабардино-Балкария** – *нарты, нартский эпос, Кавказская война, присоединение к России*). Неповторимость, индивидуальность Кабардино-Балкарии в языковом сознании испытуемых закрепляется и на основе синтаксических моделей (ср. **Кабардино-Балкария** – *мой дом, Кабардино-Балкария* – *любовь моя, Кабардино-Балкария* – *республика, где мы живем*).

Кабардино-Балкария – часть **Кавказа**, следовательно, патриотические нити испытуемых неотделимы и от связи с регионом. Такие оценочные смыслы, как *многонациональный, Адыгея, Карачай, Осетия, Дагестан*, демонстрируют фоновые знания респондента, которые продиктованы прежде всего вековыми братскими отношениями Кабардино-Балкарии с другими субъектами Северного Кавказа. Подобные ассоциаты могут символизировать когнитивный уровень мышления респондента на фоне событийно-исторических, ситуативных, национально-культурных отношений.

Ассоциаты *опасно, Чечня, терроризм, сила, война* вызваны прежде всего оценочным отношением к Кавказу, утвердившимся в связи с событиями, имевшими место на Северном Кавказе в последние годы. Однако реакции *красота, мой край, мой народ, моя нация, гордость, красивые горы, Эльбрус*, которые также являются результатом эмоционального отношения респондента к предложенному стимулу, демонстрируют гордость за Кавказ, утверждают его величественную красоту и неповторимость кавказской природы.

Отношения между стимулом **Нальчик** и выявленными на него ассоциатами обнаруживаются на уровне грамматической (синтаксической) связи (ср. **Нальчик** – *любимый город, Нальчик* – *чистый город, Нальчик* – *мой город, Нальчик* – *любовь моя, Нальчик* – *город, где я родился, Нальчик* – *мой родной дом, Нальчик* – *курортный город*). Однако подобные синтаксические конструкции дают основание полагать, что ассоциаты *любовь моя, чистый город, мой родной дом* вполне могут быть рассмотрены в структуре языковой личности с позиции эмоционально-оценочного и когнитивного аспектов. Подобные тенденции обнаруживаются и при анализе таких единичных, но интересных ассоциатов, как *солнце, жемчужина, матушка, памятник Марии, проспект Ленина, кинотеатр «Эльбрус»*. Так, для испытуемого, возможно, сравнение с *солнцем* означает «тепло, любовь к городу, душевное состояние» (эмоциональный аспект); **Нальчик** – *солнце* – синтаксическая связь по модели *подлежащее + сказуемое*, выраженные именительным падежом существительного (грамматический аспект); **Нальчик** – *солнце* – респондент, очевидно, имеет в виду то, что Нальчик – курортный город, поэтому его часто называют солнечным (когнитивный аспект). Ассоциации *жемчужина, матушка* больше демонстрируют ценность стимула **Нальчик** на эмоционально-оценочном уровне. Реакции *памятник Марии, проспект Ленина, кинотеатр «Эльбрус»* демонстрируют фоновые знания и проявляются преимущественно на когнитивном уровне.

Стимул **отчий дом** вызывает у большинства молодых людей такие оценочные смыслы, как «дом, куда можно всегда вернуться», «там всегда ждут», «это мой дом», «люблю там бывать», а для кого-то **отчий дом** – «дом в селе». Как известно, Кабардино-Балкария преимущественно аграрная республика с преобладанием сельского типа населения, следовательно, родовые корни большинства горожан уходят именно в село, с которым они связывают начало жизни своих предков, своего рода, родственников, начало своей жизни, своего детства. **А отчий дом** воплощает в себя все эти представления и символизирует преемственность поколений. В предложенный стимул кабардинцы и балкарцы вкладывают и другой, более глубокий смысл: **отчий дом** – *уважение, почитание, традиции, очаг, надежность*, то есть с **отчим домом** ассоциируется сохранение основ нравственных кодексов *адыгэ хабзэ* (адыгский этикет) и *тау адет* (горский этикет), что подтверждается ассоциатами *традиции, уважение к старшим, обычаи, этикет*.

Таким образом, несмотря на демократический образ жизни современной молодежи республики, все же на когнитивном уровне преимущественно «срабатывают» консервативные взгляды молодого поколения, формирующиеся на основе нравственного кодекса народов республики, который ассоциируются с чем-то обязательным, необходимым в жизни человека. Ярким тому подтверждением являются такие ассоциаты, как *соблюдать правила, их необходимо соблюдать, обязательность*. Следует отметить, что у некоторых молодых людей эти слова вызывают чувство гордости и уважения. Достаточно осознанными являются ассоциации типа *институт гостеприимства, этикетный свод правил поведения, намыс*, отражающие глубокое понимание сути слов-стимулов. Без сомнения, приоритетным в этом смысле является национально-культурный аспект, переплетенный с эмоциональным и когнитивным, которые восходят к мотивационному уровню ассоциативно-вербальной сети в структуре языковой личности респондента.

Неотъемлемой частью родины, как известно, является **родной язык**. Стимул **родной язык** у наших респондентов в основном ассоциируется с национальным языком, то есть языком, на котором они общаются в семье, — *кабардинским, балкарским, русским*. Одним из самых распространенных ассоциатов явилось сочетание *язык матери*. И это не случайно: *родной язык и язык матери* в балкарском языке являются синонимами, а в кабардинском языке *язык матери* — *язык, с которым родился человек* (ср.: **родной язык** — *анэдэльхубзэ* (каб.) *ана тил* (балк.)). Ассоциаты *дорогой, любовь* воплощают эмоциональную оценку к родному слову, утверждают бережное отношение к нему. Привлекают внимание и такие ассоциаты, как *надо совершенствоваться, нужно знать, изучать*, видимо выражающие заинтересованность респондента в знании своего родного языка, его обеспокоенность недостаточным уровнем владения кабардинским или балкарским языком. Однако эмоциональная оценка выражается и с помощью лексемы *трудный*, которая позволяет предположить, что некоторые респонденты испытывают трудности в процессе овладения кабардинским и балкарским языками. Подобные реакции могут «срабатывать» как на когнитивном, так и на эмоционально-прагматическом уровнях, развивающихся на фоне национально-культурного и ситуативного содержания.

Ассоциаты *мама, папа, родители, бабушка, дедушка*, которые скорее связаны со стимулом **семья**, не вызывают удивления и являются адекватными и ожидаемыми. Родной язык (кабардинский и балкарский) для наших респондентов — основной язык общения в национальной семье. Именно в ней, в семье, происходят формирование и развитие вербально-семантического (нулевого) уровня структуры языковой личности, который включает в себя такие «готовности», как «готовность к номинации, к рецепции лексики, осуществлять выбор слов, готовность к устной речи, готовность производить и воспроизводить тексты повседневного использования (т. е. владение «обыденным языком»), владение темпом спонтанной речи» [1, с. 60].

Многие респонденты предпочитают связывать данный стимул с формулами речевого обмена *салам алейкум, салам (привет), кэлайса?* (балк.) (*как дела?*), *дауэ щыт?* (каб.) (*как дела?*), которые являются частью этикетной коммуникации жителей Кабардино-Балкарии. Причем не обязательно быть кабардинцем или балкарцем, чтобы использовать речевые формулы из своего языка: *салам алейкум, салам, кэлайса? дауэ щыт?* Они одинаково понятны всем жителям республики. Следовательно, эти ассоциаты могли быть результатом национально-культурного воспитания респондента, проявившегося на когнитивном уровне мышления.

Ассоциаты *адыгэ, балкарец* — символ этнической принадлежности, признак самоидентификации, которые демонстрируют глубокое национально-культурное содержание сознания личности, проявляющееся на когнитивном, эмоциональном и мотивационном уровнях. Подобные тенденции связаны и со стремлением молодых людей

подчеркнуть свое «я» и находят свое подтверждение в ассоциатах *мой, наш (родной язык — мой, наш)*.

Однако отмечаются и такие оценочные реакции, которые проявляются на прагматическом, мотивационном уровне и носят характер эмоциональной оценки, но противоречат доминирующим ассоциатам на когнитивном уровне (ср. **родное слово** — *бриллиант, деньги, золото, машина*). Нет сомнений, что респондент «среагировал» на **родное слово** как на нечто очень ему дорогое, нужное, необходимое, но с позиции вербально-семантического уровня структуры языковой личности эти ассоциации дают основание полагать, что у конкретного испытуемого ценностные ориентации продиктованы иным когнитивным кодом — многое в жизни решают деньги, бриллианты, то есть материальное благополучие.

Родине (**России, Кабардино-Балкарии**) противопоставляется другая, неродная сторона (ср. слова-стимулы **чужбина, заграница, западные страны**). Анализ ассоциатов на приведенные стимулы позволяют говорить прежде всего о единицах мотивационного, прагматического уровня структуры языковой личности, о прагматиконе личности, то есть системе «ее целей, мотивов, установок и интенциональностей» [1, с. 238]. Так, реакции, выражающие мысль «**хорошо там, где нас нет**», — *хочется побывать; там тепло; что-то новое; хочется поехать; хорошо; хочется там жить; не значит, что там плохо, «мечта» — хочу жить там; желанная; кайф; хорошо; роскошь; деньги; супер*, не только демонстрируют лексико-семантические, грамматические связи этих единиц и их эмоционально-оценочное содержание, но и определяют потребности и мотивационные характеристики той или иной личности, что воплощается в ее языковом сознании.

Как и в предыдущих реакциях, семантическое поле «**заграница**» проявляется на когнитивном уровне (ср. **заграница** — *чужой, тоска, далекая страна, загранпаспорт, мода, путешествие, виза, Саммит, Америка, Германия, Франция, Италия, Египет*), складывается из грамматических отношений (ср. **заграница** — *желанная, заграница — красивая жизнь, заграница — развитые страны, заграница — роскошь*). Но в структуре языковой личности испытуемых относительно данного стимула преобладает эмоционально-оценочный уровень, переплетающийся с когнитивными знаниями испытуемого (ср. *непонятно, незнание, тоска, чужой, красивая жизнь, развитый, высокомерие, чужое; не наше; беспорядок; безразличность; разврат, другой мир*). Характер предложенных стимулов предопределил реакции и на уровне парадигматических связей, в частности, антонимических отношений (ср. **заграница** (по аналогии с **родным**) — *не наше, чужое, незнание, непонятно, далеко, никого не знаю, тоска*). Отношение молодежи к другой стране в целом ровное, терпимое: для одного — это мечта, для другого — ориентир в моде; для третьего — просто какая-либо страна, но такие ассоциаты, как *хочу жить там, где много денег, там хорошо зарабатывают, красивая жизнь*, подтверждают то, что некоторые респонденты предпочитают красивую жизнь родной земле.

Реакция на слово **чужбина** в основном была одинаковой: *неприспособленность, незнание; где я никого не знаю; чужое; другая земля* — оцениваемая на уровне познания мира, с одной стороны, с другой — определяющая синтаксические отношения между стимулом и реакцией; а реакция *желание познать* предопределяет наличие единиц мотивационного уровня, деятельностно-коммуникативных потребностей языковой личности.

Таким образом, анализ всего лишь одного концепта «патриотизм» из концептосферы «моральные ценности» позволяет убедиться в том, что в языковом сознании человека преломляется и находит отражение накопленный веками культурологический и исторический опыт народа (-ов), проявляющийся на разных лингвистических уровнях. Наиболее заметным в данном аспекте является лексический уровень, который

всегда в динамике, в развитии и способен воплощать «жизненную историю» индивида – его «готовность» к лингвистическим операциям, его мироощущение, видение и восприятие действительности и мотивационную характеристику. В этом отношении вербализованные концепты, заложенные в сознании человека и способные моментально «откликаться» на стимулы при ассоциативных процессах, во многом определяют не только особенности объективной реальности и субъективное поведение человека, но и помогают разобраться в сложной, многослойной структуре языковой личности.

Ассоциативный эксперимент показал, что респонденты – современная молодежь Кабардино-Балкарии – демонстрируют высокую степень понимания ценности Родины (большой и малой), выражают эмоционально-оценочные чувства по отношению к ней, проявляют стремление к самоидентификации, знают историю, традиции своих этносов.

Нами выявлено достаточное количество оценочных смыслов (ассоциатов), обнаруживающих в вербально-семантическом уровне («самом первом, низшем уровне организации личности» [1, с. 239]) элементы лингвокогнитивного и мотивационно-прагматического уровней. Результаты данного ассоциативного эксперимента подтверждают мысль Ю.Н. Караулова о том, что анализ состава и связи единиц ассоциативно-вербальной сети выявляет «причудливое переплетение собственно языковых, содержательно-структурных (лексико-семантических, лексико-грамматических данных) одновременно со знаниями о мире, и с единицами высшего уровня – прагматикона личности» [1, с. 239].

Библиографический список

1. Караулов Ю.Н. Русский язык и языковая личность. М.: ЛКИ, 2007. 264 с.
2. Караулов Ю.Н. Русский ассоциативный словарь как новый лингвистический источник и инструмент анализа языковой способности // Русский ассоциативный словарь: в 2 т. Т. 1. От стимула к реакции. М., 2000. С. 750–782.

*S.K. Bashieva, M.Ch. Shogenova**

CONCEPT «PATRIOTISM» AS THE FRAGMENT OF VERBAL ASSOCIATIVE-SEMANTIC NETWORK IN THE ORGANIZATION OF A LANGUAGE PERSONALITY (RESULTS OF THE ASSOCIATIVE EXPERIMENT)

The article is an attempt to analyse in terms of stimulus and reaction the axiological conceptualization of «patriotism» as the fragment of verbal, associative-semantic network of the organization of a language personality. The data have been obtained in the course of a free associative experiment carried out among the students of Kabardino-Balkar State University

Key words: language personality, three-level model, associative verbal network.

* *Bashieva Svetlana Konahbievna* (nr@kbsu.ru), *Shogenova Marina Chashifovna* (shogmarina@yandex.ru), the Dept. of Russian Language and General Linguistics, Kabardino-Balkar State University Kh.M. Berbekov by name, Nalchik, 360004, KBR, Russia.